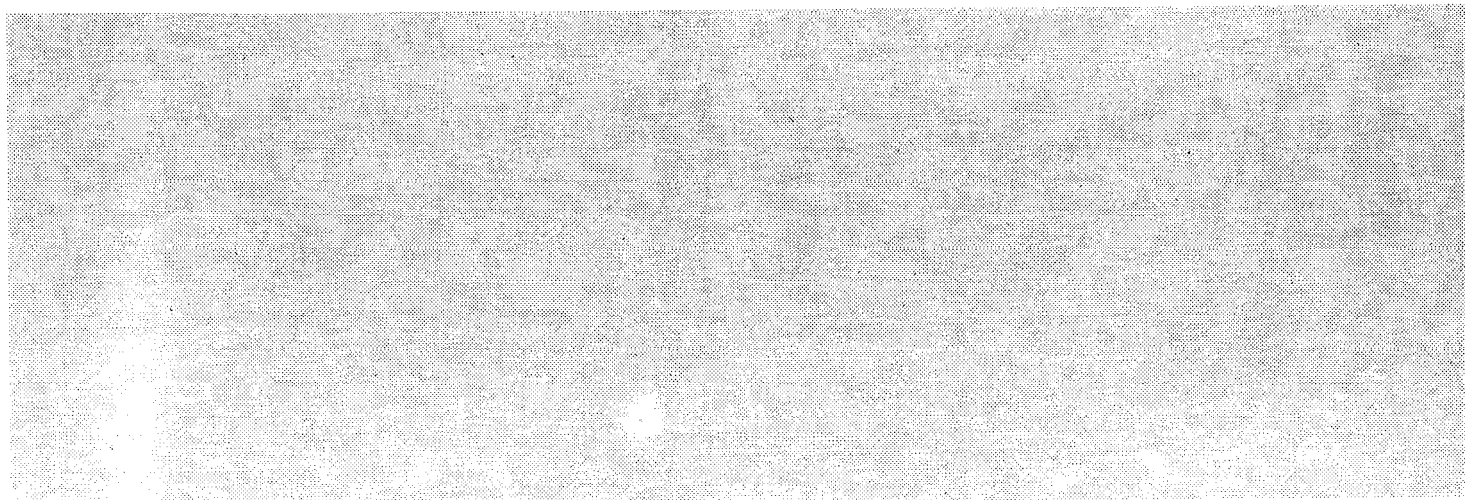


Este equipo cumple los requerimientos de las directivas de la UE
89/336/CEE "Directiva de compatibilidad electromagnética",
73/23/CEE "Directiva de baja tensión",
91/263/CEE "Directiva de equipos terminales de telecomunicación".
En razón a ello, el equipo lleva el sello CE.



SIEMENS

euroset line 16



Instrucciones de montaje y de puesta en servicio

Índice

Índice	2
euroset line 16	4
Unidades disponibles	5
Unidad básica	5
Unidad de alimentación	5
Módulo de ampliación 0/4	5
Módulo de ampliación 1/0	6
Módulo de ampliación 1/4	6
Módulo para consolas adicionales	6
Módulo para fax/marcación directa	6
Consola adicional	7
Módulo para frecuencia de tasación GEE (todavía no elaborado)	7
Cable de conexión V.24	7
Módulo externo para música	7
Montaje	8
Vista general	8
Secuencia de montaje	9
Montar la unidad básica	9
Montar los módulos de ampliación	12
Montar módulos adicionales	13
Montar el módulo externo para música	15
Montar consolas adicionales	16
Montar la unidad de alimentación	17
Cableado	18
Opciones de conexión de las unidades	18
Conectar los teléfonos	20
Conectar consolas adicionales	22
Conectar las líneas urbanas	24
Conectar un fax, contestador automático o módem (PC)	25
Conectar la impresora	25
Conectar el portero automático/abrepuertas	25
Conectar la unidad de alimentación	25

2

Indicaciones generales

- Acerca de la central
 - cumple con las especificaciones de seguridad y autorización prescritas;
 - no debe ser operada cerca de aparatos de radiotelefonía;
 - evite una instalación vecina a fuentes de calor;
 - cuide para el cableado que no exista peligro alguno para niños pequeños;
 - evite una instalación en lugares expuestos al polvo;
 - evite la exposición de rayos solares;
 - proteja la central contra la humedad.
- No retire la cubierta de la carcasa.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal especializado.
- ¡ No introduzca nunca objetos en las aberturas !
- Preste atención al entorno recomendado para la central.
- Opere los equipos de conexión a la red sólo con el voltaje especificado.
- Queda excluida toda responsabilidad por daños que sobrevengan como consecuencia del mal uso de la central, tales como costes por tarifas aplicadas a comunicaciones mantenidas involuntariamente.
- Cuide al retirarlo de operación el sistema sea eliminado adecuadamente.

Garantía

Siemens AG otorga para la central una garantía de 6 meses, contados desde la fecha de compra en el comercio. Guarde los comprobantes de compra como prueba de dicha fecha.

En el período de garantía, Siemens AG reparará sin coste alguno cualquier defecto proveniente de fallas de material o de producción. Siemens AG presta garantía, según decisión propia, reparando o reemplazando la central defectuosa.

La garantía no cubre daños que provengan de un uso inadecuado, desgaste o acción de terceros. La garantía no cubre material de desgaste ni aquellos defectos que afecten de modo insignificante la operatividad o el valor de la central.

El producto Siemens que ha adquirido cumple con todos los requisitos técnicos para ser conectado a la red urbana pública alemana.

La garantía puede ser reclamada directamente ante el Servicio Siemens.

68

Puesta en funcionamiento/Programación	30
Cuadro general: programación estándar	32
Inicio de la programación/modo de programación	36
Ajuste de método de selección, bloqueo de una línea urbana	37
Ajuste del intervalo de la señal de llamada externa	38
Ajuste de la categoría de acceso a una línea urbana	39
Llamada interna de grupo	40
Definir números de marcación abreviada central	41
Especificación de la clave (PIN) del candado electrónico	42
Bloqueo de números de llamada (listas de bloqueo)	43
Lista de acceso (números permitidos)	44
Especificación del terminal de conmutación	45
Ajuste del tiempo límite para el desborde	45
Música en espera (music on hold)	46
Ingreso de llamadas con 0	47
Ajuste del portero automático/abrepuertas	48
Acceso a la activación del abrepuertas	49
Imprimir datos del sistema (datos de cliente)	50
Imprimir datos de comunicación (datos de tasación)	54
Especificar fecha y hora	55
Supresión de dígitos	55
Multiplicador de impulsos de contador	55
Marcación directa MF	56
Programar el módulo para fax/marcación directa (fijar el tipo de función)	56
Grabar/reproducir textos de anuncio	58
Asignar el módulo para fax/marcación directa a una línea urbana	60
Instalar destinos para fax	61
Reconocimiento automático de fax	62
Asignar un estado de entrega para módulos para fax/marcación directa y módulos para consola adicional	62
Ajustar los parámetros para el interfaz V.24	63

3

Servicio por 24 meses

Siemens AG ofrece un servicio telefónico por 24 meses. Las prestaciones y condiciones se detallan en el contrato de servicio correspondiente.

Siemens AG ofrece este servicio bajo un contrato global de seguro, en el cual puede incluir su central por un pago único.

Un contrato de servicio para el pedido del servicio por 24 meses se ha incluido en el suministro de su central.

A quién dirigirse

Para consultas sobre el manejo o sobre el servicio de 24 meses

Su representante de ventas especializado.

Para consultas sobre la conexión de teléfonos

La compañía de teléfonos o cualquier tienda del ramo.

69

Falla de corriente

Si tiene lugar un corte del fluido eléctrico, el tráfico telefónico permanece asegurado a través de una línea urbana.

En tal caso, la primera línea urbana se conecta directa (y automáticamente) al teléfono con el número interno 11. Las llamadas externas entrantes son señalizadas en este teléfono y pueden recibirse también en dicho aparato.

Desde el teléfono con el número interno 11 es también posible efectuar comunicaciones externas. Sin embargo, para ello se requiere que dicho teléfono tenga el mismo método de selección que la línea urbana. Por ello se recomienda que sea operado con el mismo método de selección que la línea urbana, también durante la operación normal. De este modo no tendrá que ajustar el método de selección en caso de falla de corriente.

- No es posible establecer comunicaciones internas (tampoco con el portero) si hay corte de fluido eléctrico.
- No es necesario marcar el número de la línea 0, 71, 72, 73 o 74.
- No se encuentran disponibles las facilidades de la central.
- Las llamadas externas que tengan lugar precisamente en el momento de corte o de reposición del fluido eléctrico serán cortadas.

Una vez retornado el fluido eléctrico, el sistema retoma por sí mismo la operación normal. Todas las funciones programadas (su programación individual, p. ej., para categorías de acceso o números de marcación abreviada) permanecen vigentes; no tendrá que programar nuevamente.

66

Conexión a una central (especificar uso como central secundaria)	64
Definir el tipo de línea	64
Ajustar el método de selección al de la central principal	64
Definir segundo prefijo para línea urbana	65
Restaurar la programación estándar	65
Falla de corriente	66
Especificaciones técnicas	67
Indicaciones generales	68
Garantía	68
Servicio por 24 meses	69
A quién dirigirse	69



Este sistema ha sido autorizado para el servicio telefónico por el „BUNDESAMT FÜR ZULASSUNGEN IN DER TELEKOMMUNIKATION“ (BZT) (Oficina Federal de Autorizaciones para Telecomunicaciones) N° A116169E.

euroset line 16

El euroset line 16 es una moderna central que puede incorporar unidades diferentes de acuerdo a sus necesidades.

En este manual encontrará información necesaria para el **montaje** y la **puesta en funcionamiento**.



El montaje debe ser efectuado por personal calificado.

Asegúrese que las instalaciones o ampliaciones no reciban corriente (desenchufe de la red).

Desenchufe también los conectores miniwestern de las cajas de conexión a las redes urbanas.

Utilice únicamente accesorios originales.

4

Especificaciones técnicas

- Dimensiones
Unidad básica inclusive unidad de alimentación: 460 mm x 375 mm x 70 mm
Módulo adicional: 350 mm x 70 mm x 70 mm
- Peso
Unidad básica inclusive unidad de administración: aprox. 3000g
Módulo adicional: aprox. 400g
- Color:
gris ergonómico
- Potencia absorbida (configuración máxima):
en funcionamiento 50W (VA)
en reposo 20W (VA)
- Rango de temperaturas:
+5 a +40 °C
- Alcance para periféricos:
hasta 1000 m para líneas con diámetro de 0.6 mm

Método de selección para periféricos:
método por impulsos MP/método multifrecuente MF (=por tonos).

67

Unidades disponibles

Se enumeran a continuación las unidades disponibles para el euroset line 16 y lo que incluye el suministro respectivo (contenido del paquete).
Sírvese verificar que el contenido del paquete esté completo.

Unidad básica, módulo base, sistema base S30817-Q910-A301 (IM) / -A382 (BRA)

- 1 carcasa con módulo principal (460mm x 375mm x 70 mm) y cubierta desmontable de charnela
- 2 cables de conexión a la red urbana, a dos hilos, cada uno con un conector miniwestern en uno de los extremos
- 3 bornes de rosca (uno de 4 entradas y dos de 8 entradas)
- ligacables
- 3 tarugos
- 3 tornillos de madera
- 1 Instrucciones de manejo con hoja de códigos para cortar (Tarjeta de manejo)
- 1 Instrucciones de montaje y de puesta en servicio
- 1 contrato de servicio (no está contenido)

Unidad de alimentación S30122-K5447-X301 (IM) / -X382 (BRA)

- 1 carcasa con unidad de alimentación (110 mm x 375 mm x 70 mm)
- 1 cable de conexión a la red (2m)
- 2 tornillos de madera

Módulo de ampliación 0/4 S30817-Q911-C313

- 1 módulo
- 1 cable plano con conectores en ambos extremos
- 1 borne de rosca de 8 entradas

5

Módulo de ampliación 1/0
S30817-Q911-B301 (IM) / -B382 (BRA)

- 1 módulo
- 1 cable plano con conectores en ambos extremos
- 1 cable de conexión a la red a dos hilos con conector miniwestern en un extremo
- 1 borne de rosca de 4 entradas

Módulo de ampliación 1/4
S30817-Q911-A301 (IM) / -A382 (BRA)

- 1 módulo
- 1 cable plano con conectores en ambos extremos
- 1 cable de conexión a la red urbana a 2 hilos con conector miniwestern en un extremo
- 2 bornes de rosca (uno de 8 entradas y uno de 4 entradas)

Módulo para consolas adicionales
S30817-Q938-A)

- 1 carcasa con módulo (350 mm x 70 mm x 70 mm) y cubierta desmontable de charnela
- 2 bornes de rosca (8 entradas)
- 1 tarugo
- 1 tornillo de madera
- adaptador de conexión

Módulo para fax/marcación directa
S30817-Q933-A301

- 1 carcasa con módulo (350 mm x 70 mm x 70 mm) y cubierta desmontable de charnela
- 1 tarugo
- 1 tornillo de madera
- adaptador de conexión

6

Consola adicional

- 1 consola adicional con pata de apoyo
- 1 cable de conexión con conector miniwestern en ambos extremos
- 1 etiqueta
- 1 revestimiento plástico

Módulo para frecuencia de tasación (GEE)
por realizar

- 1 carcasa con módulo (350 mm x 70 mm x 70 mm) y cubierta desmontable de charnela
- 1 tarugo
- 1 tornillo de madera
- adaptador de conexión

Cable de conexión V.24
S30122-K5468-X

- cable de conexión (aprox. 3m) con convertidor y conector en ambos extremos

Módulo externo para música
(S30817-Q937-A3)

- 1 módulo
- 1 cable plano con conector en ambos extremos

7

Conexión a una central
(especificar uso como central secundaria)

Si conecta su *euroset line 16* a otra central telefónica (central principal) como central secundaria, deberá hacer algunos ajustes que dependen del tipo de la central principal.

Definir el tipo de línea

Para la línea urbana que conduce a la otra central debe especificar el tipo de línea: central secundaria.

Programación estándar:

Ambas líneas urbanas ajustadas como urbanas (como conexión principal).

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

▶ pág. 36

3 3

Marque 3 3.

7 1-4

Marque el número de línea 7 1 a 7 4.

71 = línea urbana 1
72 = línea urbana 2
73 = línea urbana 3
74 = línea urbana 4

1-2

Ajuste el tipo de línea. Marque: 2 = secundaria.

Si marca: 1 = urbana.

#/4

Finalice: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP.

Continúa en modo de programación.

Para la siguiente línea: repita desde el inicio.

Ajustar el método de selección al de la central principal

▶ pág. 37



El método de selección del *euroset line 16* hacia la central principal debe ser el mismo que el de la central principal al proveedor de la red.

Definir segundo prefijo para línea urbana

Para poder efectuar comunicaciones externas a través de la central principal, es necesario ajustar el segundo prefijo del *euroset line 16* al prefijo urbano de la central principal.

Programación estándar:

Segundo prefijo = 0.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

▶ pág. 36

3 4

Maque 3 4

0-9

Marque de inmediato el **segundo prefijo urbano** (0-9).
Ninguna especificación = ningún segundo prefijo.

Espere el tono de confirmación.

Continúa en modo de programación.

Restaurar la programación estándar

Permite reponer la programación estándar (ajuste de fábrica) de su *euroset line 16*.

Cuadro general: programación estándar:

▶ pág. 32

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

▶ pág. 36

9 9

Marque 9 9

1 2 0 7

Marque 1 2 0 7

Continúa en modo de programación.



Para la completa funcionalidad de sus teléfonos, efectuada la programación estándar (= primera puesta en funcionamiento), deberá marcar en cada uno de ellos, con el teléfono colgado, un dígito cualquiera y colgar nuevamente.

Reconocimiento automático de fax

Si Ud. ha programado un módulo de fax/marcación directa (tipo 1 o 3)

pág. 56

e instalado un destino de fax para la línea deseada,

pág. 61

siempre que al levantar el auricular se reconozca la señal de tono CNG, las llamadas de fax a esta línea serán conducidas automáticamente al aparato de fax conectado. Se recomienda instalar un destino para fax para cada una de las líneas!

Asignar un estado de entrega para módulos de fax/marcación directa y para módulos de consola adicional

A fin de asegurar el correcto funcionamiento de los módulos conectados, deberá asignar un estado bien definido (= estado de primera entrega en el suministro) a dichos módulos.

pág. 36

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

4 0

Marque 4 0.

0-3

Seleccione el tipo de módulo:

- 0 = todos los módulos
- 1 = módulos de fax/marcación directa
- 3 = módulos para consola adicional

62

Montaje

Vista general

El siguiente gráfico muestra una instalación completa de su euroset line 16:

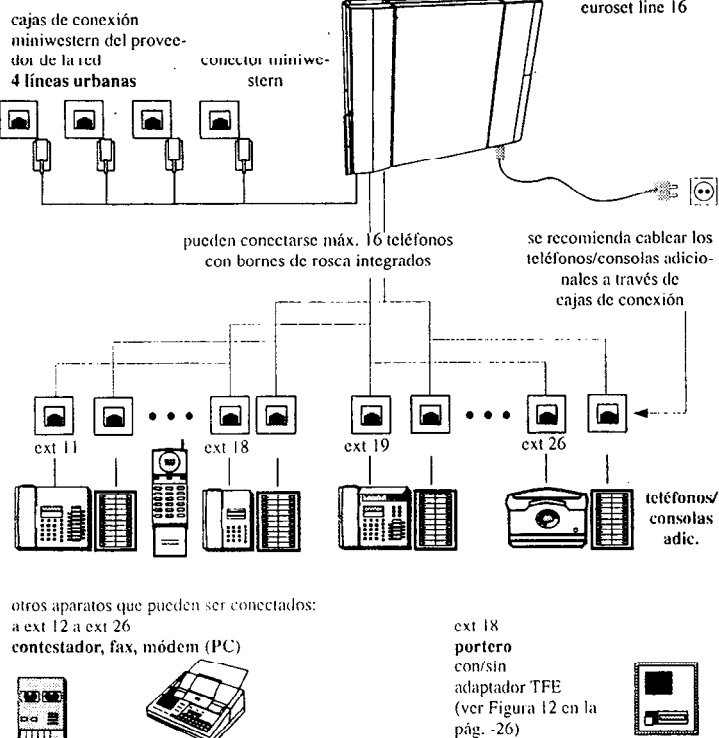


Figura 1 Posibilidades de conexión del euroset line 16

8

Ajustar los parámetros para el interfaz V.24

Si ha conectado una impresora a través de un interfaz V.24, deberá asegurarse que la velocidad de transmisión de la central coincida con la de la impresora. Puede seleccionar una de las tres velocidades medias de transmisión siguientes:

- 1 = 600 baudios
- 2 = 2400 baudios
- 3 = 9600 baudios

Los valores restantes permanecen fijos: longitud de dato 8 bits, 1 bit de parada, sin paridad.

- Programación estándar:
2 = 2400 baudios

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36

2 0

Marque 2 0.

1-3

Ajuste la velocidad de transmisión (en baudios): marque
1 = 600
2 = 2400
3 = 9600

Espera el tono de confirmación.
Continúa en modo de programación.

63

Secuencia de montaje

! No conecte las unidades de la central si éstas muestran daños exteriores.

Seleccione para el montaje de su central un lugar en la pared libre de polvo, seco y con temperatura normal (temperatura de ambiente, libre de los rayos directos del sol y del radiador!). Las cajas de conexión a la red de alimentación y las cajas de conexión a las líneas urbanas deben estar al alcance del cable de conexión suministrado. **Instale su central de acuerdo al orden descrito a continuación.**

Montar la unidad básica

Requisitos:

Además de tomar en cuenta las dimensiones de la central, considere que los módulos de ampliación y la unidad de alimentación deben conectarse desde la derecha. Deje por ello a la derecha de la unidad básica un espacio libre de por lo menos 300 mm. Para posibilitar una instalación completa de todos los módulos adicionales (máx. 6) desde abajo, debe dejar un espacio libre de por lo menos 600 mm.

unidad básica (profundidad: 70 mm)

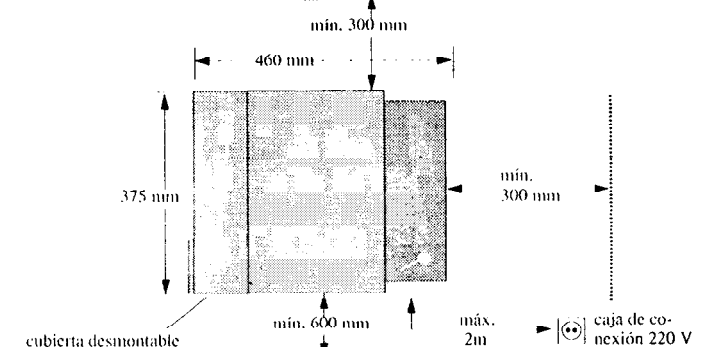


Figura 2 Selección del lugar, dimensiones, distancias mínima y máxima

9

1. Perfore el agujero para el tarugo en un lugar apropiado (dejar hacia arriba unos 340 mm y a la derecha unos 550 mm de espacio libre). Introduzca los tarugos y atornille el tornillo adecuado dejando unos 5 mm hacia afuera.
2. Cuelgue la central en los salientes de los tornillos (agujero alargado vertical en la carcasa posterior de la unidad básica. Figura 4 en la pág. -11)
3. Presione el destornillador en la hendidura entre la cubierta de charnela y la unidad básica, abra la cubierta de charnela y desmóntela.

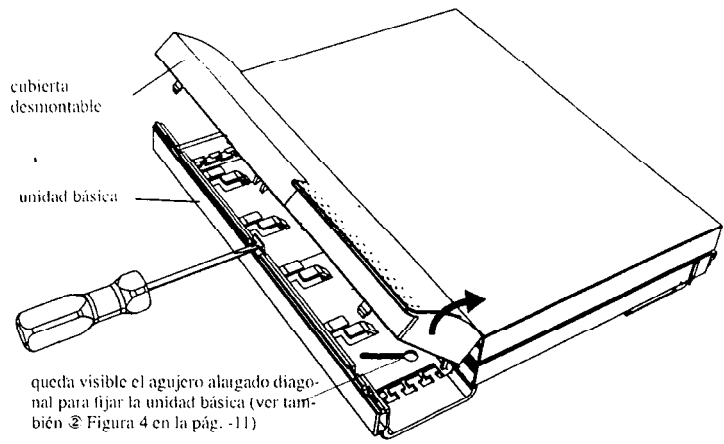


Figura 3 Desmontar la cubierta de charnela

4. Ajuste la central, señalice el segundo y el tercer agujero para los tarugos (2 y 3 Figura 4 en la pág. -11) a través de los dos agujeros alargados diagonales a la izquierda y a la derecha en la parte posterior de la carcasa.

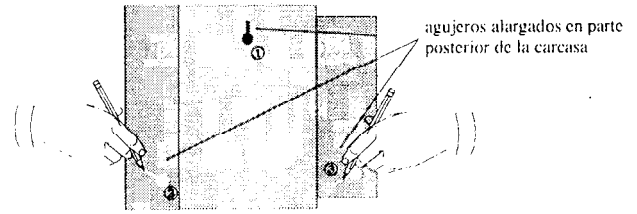


Figura 4 Señalización de los agujeros alargados de la unidad básica

5. Retire nuevamente la central.
6. Perfore el segundo y tercer agujero para los tarugos. Introduzca los tarugos y atornille los tornillos adecuados dejando unos 5 mm hacia afuera.
7. Cuelgue nuevamente la central y ajuste.
8. Atornille fijamente los tornillos inferiores.
9. enganche nuevamente la cubierta de charnela y ciérrrela de golpe una vez que haya conectado los teléfonos, las líneas urbanas, las ampliaciones y los módulos.

Asignar el módulo de fax/marcación directa a una línea urbana

Ud. determina en este punto qué líneas urbanas deben ser operadas con marcación directa MF. Asigne los tipos de función (1 a 3) programados a la línea urbana deseada.

pág. 36

Programación estándar:

No se ha asignado tipo de función alguna a las líneas urbanas.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36

2 7

Marque **2 7**.

7 1-4

Marque el número de la línea **7 1 a 7 4**
 71 = línea urbana 1
 72 = línea urbana 2
 73 = línea urbana 3
 74 = línea urbana 4

1-3

Ingrese el tipo de función:
 si marca 1 = tipo de función 1.
 si marca 2 = tipo de función 2.
 si marca 3 = tipo de función 3.
 si marca 0 = borrar el tipo de función previamente especificado.

#/4

Finalice su ingreso: marque **#** en teléfonos MF o **4** en teléfonos MP.
 Continúa en modo de programación.
Para la línea urbana siguiente: repita desde el inicio.

Instalar destinos para fax

Si ha programado el tipo de función 1 o 3, deberá especificar un destino para las llamadas de fax de cada línea urbana. Fije como destino el número interno a través del cual se accede al aparato de fax, esto es, el número interno asignado al número de extensión o número de usuario correspondiente (p. ej. ext 17 = número interno 17).

Programación estándar:

No hay destinos de fax instalados para ninguna de las líneas urbanas.

Requisito: Ud se encuentra en modo de programación.

pág. 36

2 8

Marque **2 8**.

7 1-4

Marque el número de la línea **7 1 a 7 4**
 71 = línea urbana 1
 72 = línea urbana 2
 73 = línea urbana 3
 74 = línea urbana 4

12 26

Ingrese el destino para fax: número interno **12 a 26**.
 Para borrar un destino previamente registrado marque:
 * en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP.

#/4

Finalice su ingreso: marque **#** en teléfonos MF o **4** en teléfonos MP.
 Continúa en modo de programación.
Para la línea siguiente: repita desde el inicio.



Debe activar la protección de transferencia de datos para el aparato de fax (ver Instrucciones de manejo).

Grabar/reproducir textos de anuncio

A fin de informar a aquellas personas que llaman y que desconocen la posibilidad de la marcación directa MF, es necesario grabar textos de anuncio explicativos. Una persona que marca un número de llamada de su sistema, el cual se encuentra programado para marcación directa, será entonces guiado por el anuncio.

El uso de la marcación directa MF será óptimo si comunica a todos los que probablemente llamen a su central el número de la central con marcación directa y la posibilidad de marcación en sufijo correspondiente. Quien llama no necesita entonces escuchar todo el anuncio hasta el final, puede comenzar la marcación del sufijo durante el anuncio.

Para cada tipo de función es recomendable grabar dos anuncios:

- El texto de recepción, que será escuchado inmediatamente por quien llama p. ej.
„Buenos días, habla la empresa Sierra. Si tiene un teléfono con emisión de tonos, también puede llamar directamente a nuestro servicio de soporte marcando el número 19; si desea llamar a nuestro presidente marque el 26 “.
o
„ Ha marcado la conexión fax de la empresa Sierra. Inicie por favor su transmisión de fax “.
- El texto de conmutación se escucha solamente después de marcar el número indicado en el anuncio. Este anuncio también se ofrece si quien llama no ha marcado ningún sufijo. p. ej.
„ Un momento, por favor, está siendo comunicado “.

58

- ↳ Programación estándar:
Ningún texto de anuncio almacenado.
Requisito: Ud se encuentra en modo de programación.

pág. 36

3 7

Marque 3 7.

1-3

Ingrese el número de función (1 a 3) deseado.

9/0

Marque 9 para grabar texto 0 para escuchar.

1/2

Si marca 1 = texto recepción
Si marca 2 = texto conmutación.



Grabe o escuche el texto.

Dispone de 20 seg para un texto de recepción, de 12 seg para uno de conmutación.

Si toma mayor tiempo que el permitido, oír un tono de confirmación negativo: el texto previo se mantiene y Ud. permanece en modo de programación.

1

Al grabar: marque 1 inmediatamente después de finalizado el texto.

Al reproducir, puede interrumpir en cualquier momento la reproducción marcando 1.

9/0

A partir de ahora, puede nuevamente distinguir entre grabar y reproducir marcando 9 o 0, respectivamente y continuar de acuerdo al procedimiento de manejo (ver más arriba).

o bien

#/4

Finalice el ingreso: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP.

Continúa en modo de programación.

Para el siguiente tipo de función: repita desde el inicio.

59

Montar los módulos de ampliación

Requisitos:

Los conectores miniwestern han sido separados de la línea urbana.
La unidad de alimentación no está conectada a la unidad básica.

1. Inserte los módulos de ampliación de derecha a izquierda en los rieles guía para ello previstos hasta que encaje.
① = lugar de montaje 1 (conectar aquí siempre el primer módulo de ampliación).
② = lugar de montaje 2 (utilizar únicamente si el lugar de montaje ① está ocupado).
2. Una el módulo de ampliación con el módulo principal mediante el cable plano enchufable. Las lengüetas de contacto para la conexión eléctrica se encuentran directamente sobrepuestas.

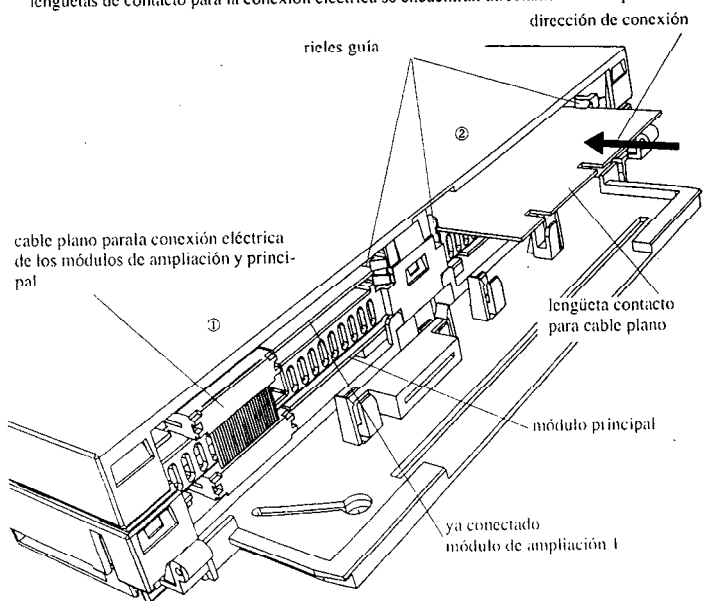


Figura 5 Módulos de ampliación (lugares de montaje, montaje)

12

Montar módulos adicionales

Requisitos:

Los conectores miniwestern han sido separados de la línea urbana.
La unidad de alimentación no está conectada a la unidad básica.

1. Enchufe y deje encajar el módulo adicional con cubierta de charnela desde abajo y hacia la izquierda a la unidad básica o a un módulo adicional ya conectado de manera que quede alineado a la izquierda.
2. Presione el destornillador entre la cubierta de charnela y el módulo adicional, abra la cubierta de charnela y desmóntela.

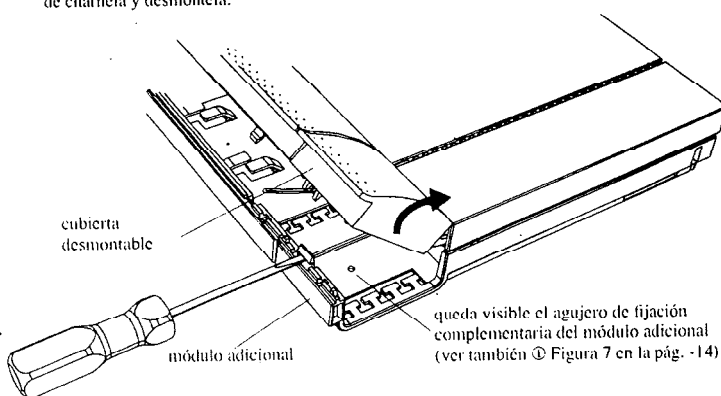
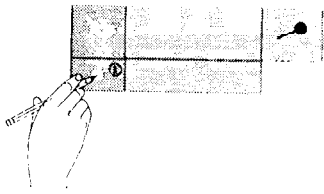


Figura 6 Desmontar cubierta de charnela del módulo adicional

13

- Señale el agujero para el tarugo a través del agujero.



unidad básica
módulo adicional conectado,
con cubierta de charnela des-
montada

Figura 7 Señalar el agujero de fijación para el módulo adicional

- Desenchufe nuevamente el módulo adicional.
- Perfore el agujero para el tarugo, introduzca el tarugo y atornille el tornillo adecuado, dejando unos 5 mm afuera.
- Encienda nuevamente el módulo adicional.
- Atornille fijamente el tornillo.
- Encaje nuevamente la cubierta de charnela y cierre de golpe. En el módulo para consolas adicionales coloque la cubierta sólo después de conectar la consolas adicionales.
- Para el siguiente módulo repita desde el inicio (punto 1).

14

Montar módulo externo para música

Requisitos:

Un módulo adicional está conectado a la unidad básica, las cubiertas de charnela están desmontadas. Los conectores miniwestern han sido separados de la línea urbana.

La unidad de alimentación no está conectada a la unidad básica. Abra módulo adicional y monte el módulo.

- Introduzca el módulo externo para música de izquierda a derecha en los rieles guía previstos para ello hasta que encaje audiblemente.
- Una el módulo de música externa con el módulo principal mediante el cable plano enchufable (ver la conexión al módulo principal). Cuidado que el cable plano no se tuerza.

15

Marcación directa MF (marcación directa para usuarios externos con teléfonos MF/tonos y aparatos de fax)

En un anuncio de recepción (hablado por Ud.) puede Ud. comunicar a los usuarios externos cómo localizar a cada uno de los usuarios marcando en su fijo los números internos. Si el usuario externo que llama conoce los números internos, no necesita esperar hasta el final del anuncio, puede marcar los sufixos durante su reproducción.

Llamadas de fax son automáticamente dirigidas al aparato de fax.

Para poder realizar la marcación directa MF, deberá conectar al menos un módulo de fax/de marcación directa. Pueden estar conectados máximo cuatro módulos de fax/de marcación directa.

Deberá ejecutar los siguientes cuatro pasos de programación.

- Programar el módulo de fax/de marcación directa conectado (tipo de función)
- Grabar/reproducir los textos de anuncio
- Asignar el módulo de fax/de marcación directa a una línea urbana
- Instalar el destino para fax

Se recomienda bloquear todas las líneas urbanas antes de ejecutar estos pasos de programación. No olvide registrar nuevamente las líneas al terminar (MP o MF) para levantar el bloqueo.

Se requiere, además, asignar al módulo de fax/de marcación directa, un estado definido (=estado de entrega en el suministro).

Programar el módulo de fax/de marcación directa (fijar el tipo de función)

Para poder utilizar un módulo de fax/de marcación directa conectado, es necesario asignar a dicho módulo uno de los tres tipos de función de acuerdo a sus requerimientos:

- Tipo de función 1**
El módulo de fax/de marcación directa trabaja como un punto de bifurcación para fax integrado; las llamadas de fax son conducidas automáticamente a un aparato de fax. En caso de llamadas sin tono o señal distintiva de fax (tono CNG) son llamadas todos los teléfonos con el ingreso de llamadas activado o el terminal de conmutación.
- Tipo de función 2**
El módulo de fax/de marcación directa trabaja como un módulo de marcación directa puro; todos los usuarios externos pueden alcanzar directamente al usuario marcando su número interno en su fijo. Si la persona que llama no efectúa una marcación en su fijo, son llamados todos los teléfonos que tiene activado el ingreso de llamadas o el terminal de conmutación.

- Tipo de función 3**

El módulo de fax/marcación directa trabaja al mismo tiempo como los tipos 1 y 2.

Debe ingresar tres dígitos (0 a 2), uno tras otro.

El primer dígito indica cuántos módulos de fax/marcación directa trabajan como tipo de función 1.

El segundo dígito indica cuántos módulos de fax/marcación directa trabajan como tipo 2.

El segundo dígito indica cuántos módulos de fax/marcación directa trabajan como tipo 3.

La suma horizontal de los dígitos registrados no puede ser mayor que el número de módulos de fax/marcación directa conectados (máximo 4).

- Programación estándar:

Ningún tipo de función registrada = 000.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 3 8.

Especifique en cada caso la cantidad de tipos de funciones (3 dígitos, cada uno 0 - 2).

Espera el tono de confirmación.

Continúa en modo de programación.



Todo usuario puede ejecutar un desvío o un desborde para un tipo de función programado. Las llamadas externas destinadas a este usuario son conducidas entonces al tipo de función correspondiente y son atendidas allí. Son posibles los destinos siguientes: 27 = tipo de función 1, 28 = tipo de función 2, 29 = tipo de función 3

Si modifica la asignación de los tipos de funciones, no olvide grabar nuevos anuncios en caso necesario, asignar nuevamente las líneas y, de ser el caso, instalar un destino de fax.

56

57

Imprimir datos de comunicación (datos de tasación)

Si ha conectado una impresora a través de un interfaz V.24, las informaciones siguientes se imprimen continuamente para llamadas onerosas:

Date	Time	Ln	Ex	Ring	Duration	Number	Call	Fees	I
29.11.94	13:15:48	71	14	00:14	00:01:34	1234			1

- Date = fecha actual
- Time = hora de la finalización de la comunicación
- Ln = comunicación en línea
- Ex = teléfono que ha participado en la comunicación (número interno)
- Ring = duración de la llamada (duración de una llamada no atendida, también para marcación directa MF)
- Duration = duración de la comunicación
- Number = número de llamada marcado, los últimos cuatro dígitos pueden ser suprimidos y ser sustituidos por ????
- Call Fees = costes de la comunicación (sólo para la opción de la unidad de frecuencia de tasación GEE, aún no realizado)
- I = código para el tipo de comunicación:
 - 1 = comunicación entrante de voz
 - 2 = comunicación saliente de voz
 - 5 = comunicación entrante de voz conmutada
 - 6 = comunicación saliente de voz conmutada
 - 7 = conferencia tripartita con una comunicación entrante de voz
 - 8 = conferencia tripartita con una comunicación saliente de voz

Montar consolas adicionales

1. Inserte la pata de apoyo en la parte posterior de la consola adicional.
2. Fije la consola adicional al teléfono.
Para la conexión de la consola adicional (cableado) es importante saber a qué teléfono (número de llamada interno) se fija la consola adicional (ver cableado de consola adicional).
3. Rotule las etiquetas.
La asignación de las diferentes teclas ya está dada y no es alterable. La asignación es igual para todas las consolas adicionales.

Asignación de teclas para consola adicional

Línea 1	Línea 2
Línea 3	Línea 4
Usuario 11	Usuario 12
Usuario 13	Usuario 14
Usuario 15	Usuario 16
Usuario 17	Usuario 18
Usuario 19	Usuario 20
Usuario 21	Usuario 22
Usuario 23	Usuario 24
Usuario 25	Usuario 26

- Cómo conformar las etiquetas, por ejemplo con indicación de los nombres correspondientes a los números internos o sólo de los números internos, queda a su entera libertad. Rotule las etiquetas sólo después que la central haya sido puesta en servicio.
4. Coloque las etiquetas sobre la consola adicional, cúbralas con un revestimiento plástico. Arquee ligeramente e introduzca el revestimiento plástico en las entalladuras.

Especificar fecha y hora

Es recomendable especificar la hora y la fecha actuales a fin de obtener una impresión de datos de tasación de utilidad óptima.

- Programación estándar:
Fecha: 01.01.95 Hora: 00:00

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 1 4. Especifique la fecha y la hora una tras otra, p. ej. 1601951342 = 16.1.95 13:42

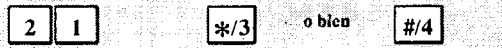
Supresión de dígitos

Ud. puede impedir que los últimos cuatro dígitos marcados de un número de llamada (ver „Number“ en la impresión) aparezcan en la impresión de datos de comunicación. Por cada uno de los dígitos suprimidos aparecerá un ?.

- Programación estándar:
La supresión de dígitos está desactivada, los dígitos se imprimen.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 2 1. Activar supresión de dígitos: marque * en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP. Desactivar supresión de dígitos: marque # en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP. Espere el tono de confirmación. Continúa en modo de programación.

Multiplicador de impulsos de contador (sólo para la opción de unidad de tasación, aún no realizado)

Montar la unidad de alimentación

Requisito: Todos los trabajos de cableado han sido concluidos.

1. Ajuste el voltaje primario de la unidad de alimentación a la tensión de su red.
2. Dirija de izquierda a derecha la unidad de alimentación con mecanismo de conexión hacia la unidad básica hasta que encaje.
3. Atornille fijamente con los tornillos la unidad alimentación con la unidad básica.

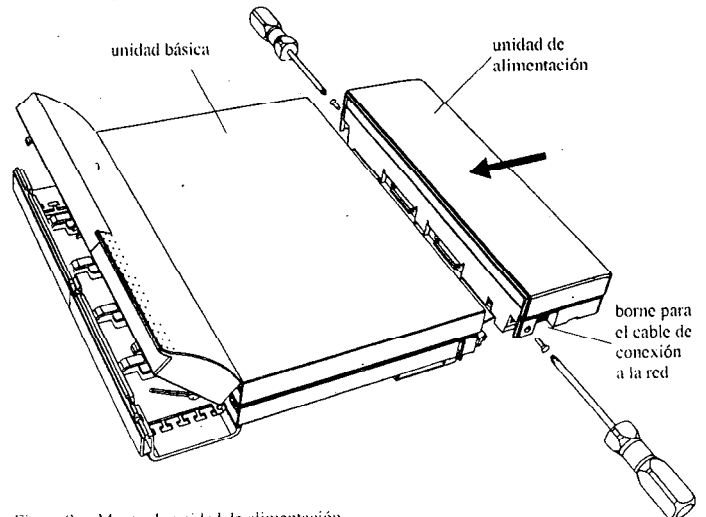


Figura 8 Montar la unidad de alimentación

Cableado

Requisito:

Todas las unidades deben estar montadas.
 La unidad de alimentación no está conectada a la unidad básica ni al equipo de conexión a la red.
 Los conectores miniwestern han sido separados de la línea urbana.
 La cubierta de charnela de la unidad de básica y el módulo adicional están desmontadas. Los bornes de rosca suministrados han sido conectados.

Para la descarga de tracción: sujete los cables suministrados, todos los cables a conectar en las entalladuras previstas para ello en la parte posterior de la central.
 No conecte ni retire líneas durante una tormenta

Opciones de conexión de las unidades

- Consola principal (mainboard)
- Consola de expansión 1 (expansion board 1)
- Consola de expansión 2 (expansion board 2)

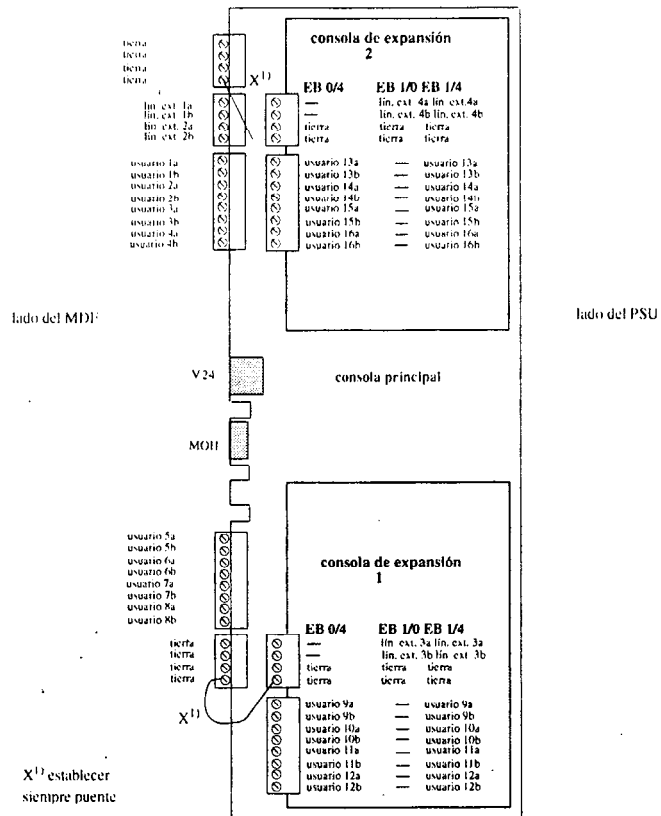


Figura 9 Posibilidades de conexión de las unidades

26	E 11	0000	
26	E 12	0000	
26	E 13	0000	
26	E 14	0000	
26	E 15	0000	
26	E 16	0000	
26	E 17	0000	
26	E 18	0000	
26	E 19	0000	
26	E 20	0000	
26	E 21	0000	
26	E 22	0000	
26	E 23	0000	
26	E 24	0000	
26	E 25	0000	
26	E 26	0000	
15	-		pág. 48
16	-		pág. 48
17	1		pág. 38
18	001		pág. 55
20	2		pág. 63
21	-		pág. 55
29	1		
30	2		pág. 45
31	1		
32	11		pág. 45
34	0		pág. 65
36	X		pág. 46
38	000		pág. 56

La columna Nº muestra las prestaciones del sistema con los códigos correspondientes de programación (con excepción de RC).

- | | | |
|--|-----------------------------------|---|
| RC = activar/desactivar ingreso de llamada | 11 = categoría de acceso (líneas) | 12 = números abreviados (Nºs almacenados) |
| 13 = llamada interna de grupo | 15 = portero automático | 16 = portero con adaptador |

- | | | |
|--|--|---|
| 17 = intervalo de la señal de llamada | 18 = multiplicador de impulsos del contador (sólo para registro de tasación), no realizado | 19 = método de selección |
| 20 = interfaz V.24 (parámetros) | 21 = supresión de dígitos | 23 = bloquear números de llamada |
| 41 = ingreso de llamada con 0 | 25 = acceso a activación del abrepuestas | 26 = clave de candado |
| 27 = marcación directa MF | 28 = destino de fax en marcación directa MF | 29 = bloqueo para recuperar (1=500 ms 2=2 segs; 3=6 segs) |
| 30 = destino de desborde | 31 = tiempo flash de reconocimiento
Valores: 1-3 | 32 = terminal de conmutación |
| 33 = tipo de línea | 34 = prefijo de la segunda central | 36 = música en espera (music on hold) |
| 38 = marcación directa MF (tipo de función/cantidad) | 24 = Nº llamada permitido lista de acceso | |

La columna INFO ofrece información adicional (direcciones) sobre las prestaciones.

- L 01 a L 04 = línea 1 a línea 4
- P 50 a P 59 = memoria (número abreviado) para destinos abreviados
- P 01 a P 10 = memoria para números de llamada bloqueados
- E 11 a E 26 = memoria para claves secretas (candado electrónico) de cada teléfono


Las columnas OVERVIEW EXTENSIONS (cuadro general de los teléfonos), OVERVIEW LINES (cuadro general de líneas) und DATA (datos) muestran la programación del sistema como tal.

- X = prestación/equipo activo/existente (sí).
- = prestación/equipo no activo/no existente (no); o bien: nada programado
- 0 a 9, * o bien # = Los caracteres indicados están almacenados. El significado de cada uno de los dígitos en ciertas prestaciones se describe en el procedimiento de programación respectivo (ver indicación de página en el borde derecho del ejemplo).

Conectar consolas adicionales

Puede conectar máximo 16 consolas adicionales. Por cada módulo para consola adicional, 8 consolas. Al primer módulo para consola adicional puede conectar la consola adicional para el teléfono con los números internos del 11 al 18. Al segundo módulo para consola adicional se conectará la consola adicional para los teléfonos con números internos del 19 a 26.

Para el cableado de consolas adicionales (líneas c y d) se recomienda utilizar cajas de conexión miniwester.

ver también figura en 

La conexión de las cajas de conexión miniwester a la central es fija; las consolas adicionales se conectan a las cajas de conexión miniwester.

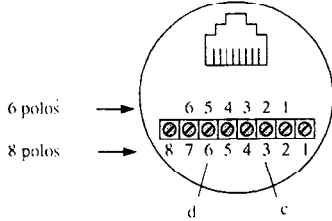


Figura 11 Lógica de conexión miniwester

La longitud máxima para líneas de conexión de 0.6 mm de diámetro de hilos es de 1000 m.

Para cada conexión (ext 11 a ext 26 en el módulo para consolas adicionales), introduzca las líneas c y d provenientes de la caja de conexión miniwester o de la consola adicional (retirado el conector miniwester) en los dos bornes de 10sca c y d; ajuste con un destornillador.

Conexiones: 

1er. módulo cd

- ext 11 = consola adicional para teléfono con número interno 11
- ext 12 = consola adicional para teléfono con número interno 12
- ext 13 = consola adicional para teléfono con número interno 13
- ext 14 = consola adicional para teléfono con número interno 14
- ext 15 = consola adicional para teléfono con número interno 15
- ext 16 = consola adicional para teléfono con número interno 16
- ext 17 = consola adicional para teléfono con número interno 17

22

ext 18 = consola adicional para teléfono con número interno 18

2do. módulo

- ext 19 = consola adicional para teléfono con número interno 19
- ext 20 = consola adicional para teléfono con número interno 20
- ext 21 = consola adicional para teléfono con número interno 21
- ext 22 = consola adicional para teléfono con número interno 22
- ext 23 = consola adicional para teléfono con número interno 23
- ext 24 = consola adicional para teléfono con número interno 24
- ext 25 = consola adicional para teléfono con número interno 25
- ext 26 = consola adicional para teléfono con número interno 26



Si después de la conexión de la consola adicional se encienden LEDs, cambie los hilos.

Ajuste del portero automático/abrepuertas

Si ha conectado un portero automático en la extensión 8, deberá programar correspondientemente su central.

- Programación estándar:
No se ha conectado un portero automático.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.



1 5

Marque 1 5.

*** / 3**

o bien

/ 4

Portero conectado:
marque
* en teléfonos MF o
3 si teléfono MP.

Portero no conectado:
marque
en teléfonos MF o
4 en teléfonos MP.

Esperc el tono de confirmación.
Continúa en modo de programación.

Si ha conectado un portero con abrepuertas a través de una **caja de adaptador para portero automático (TFE)**, deberá, adicionalmente, programar la central para ello.

- Programación estándar:
No se ha conectado un adaptador para portero automático (TFE).

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.



1 6

Marque 1 6.

*** / 3**

o bien

/ 4

Caja de adaptador conectada: marque
* en teléfonos MF o
3 en teléfonos MP.

Caja de adaptador no conectada:
marque
en teléfonos MF o
4 en teléfonos MP.

Esperc el tono de confirmación.
Continúa en modo de programación.

Acceso a la activación del abrepuertas

Ud. puede otorgar o negar, individualmente para cada teléfono (usuario), el acceso a la activación de abrepuertas.

- Programación estándar:
Todos los teléfonos registrados, esto es, todos pueden activar el abrepuertas.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.



2 5

Marque 2 5.

*** / 3**

Borrar todos los teléfonos registrados:
marque:
* en teléfonos MF o
3 en teléfonos MP.

/ 4

Finalice:
marque
en teléfonos MF o
4 en teléfonos MP.
Continúa en modo de programación

Borrar teléfonos registrados (todos los accesos)

Asignar acceso de teléfonos

2 5

Marque 2 5.



Ajustar nuevos teléfonos o ampliar:
Marque el número interno deseado (11 a 26) y
* en teléfonos MF o
3 en teléfonos MP.
Marque el siguiente teléfono, etc.

*** / 3**

Finalice:
marque
en teléfonos MF o
4 en teléfonos MP.
Continúa en modo de programación.

/ 4

48

49

Música en espera (music on hold)

Permite impedir que se ofrezca música para llamadas externas que esperan su turno.

- Programación estándar:
Se ofrece una secuencia de tonos a las llamadas retenidas.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 3 6.

Ninguna secuencia de tonos marque:
en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP.

Para ofrecer una secuencia marque:
* en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP.

Espere el tono de confirmación.
Continúa en modo de programación.

46

Ingreso de llamadas con 0

Para cada uno de los teléfonos, quien opera el teléfono puede activar o desactivar la señal de llamadas externas para una línea urbana determinada¹. También es posible activar o desactivar simultáneamente varias líneas urbanas. Ud. puede determinar de qué líneas se trata, es decir, liberarlas para el ingreso de llamadas con 0.

La consulta general sólo es posible en líneas externas liberadas.

- Programación estándar:
Todas las líneas externas liberadas para ingreso de llamadas con 0.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 4 1.

Marque el número de línea de línea 7 1 a 74

Bloquee la línea: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP.

Libere la línea: marque * en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP.

Espere tono de confirmación.
Continúa en modo de programación.

Para la línea urbana siguiente: repita desde el inicio.

1. Véase Instrucciones de manejo

47

Conectar las líneas urbanas

El euroset line 16 puede conectarse a máximo 4 cajas miniwestern del proveedor de la red telefónica. 2 líneas urbanas a la unidad básica y 1 línea urbana a cada una de las (máx. 2) unidades de ampliación 1/4 y/o 1/0

- para cada conexión, introduzca el cable a dos hilos con el extremo aislado suministrado en los dos bornes de rosca; ajuste con un destornillador.

Conexiones:

módulo principal

lín 1 = primera línea urbana
lín 2 = segunda línea urbana

módulo de ampliación 1/0 o 1/4

lín 3 = tercera línea urbana
lín 4 = cuarta línea urbana

- enchufe el otro extremo del cable de conexión (conector miniwestern) en la caja de conexión de la red telefónica.

Líneas urbana que existen físicamente, pero que no son utilizadas, deben ser bloqueadas.

pág. 37

ver figura en

pág. 18

Conectar un fax, contestador automático o módem (PC)

Los aparatos de fax, contestadores automáticos o módems pueden ser conectados como teléfonos a las extensiones ext 12 a ext 26 (a y b).

pág. 18

Al conectar uno de estos periféricos deberá activar la protección de transferencia de datos para la extensión en cuestión¹. Si ello no es posible desde el periférico a conectar, conecte previamente a la extensión en cuestión un teléfono que permita activar dicha protección y conecte luego el periférico.

Conectar la impresora

- conecte el conector mini-DIN del cable del interfaz V.24 en el conector de borne V.24 de la unidad básica.
- conecte un conector de 9 polos SubD (hembra) a la impresora.
- después de conectar la impresora, actualice la hora en el sistema.

pág. 18



Únicamente son adecuadas para la conexión de una impresora las centrales con reloj

Conectar el portero automático/abrepuertas

La euroset line 16 le permite conectar cualquier portero automático convencional.

Según qué funciones se desee tener disponibles, la conexión puede efectuarse directamente o debe hacerse a través de un adaptador de portero (TFE). Este adaptador une un interfaz a/b del sistema con un intercomunicador de puerta y con la función abrepuertas/timbre. El comando se realiza a través del sistema. También es posible una conexión a un portero automático convencional activo y pasivo.

Funciones en el caso de conexión directa:

- comunicación de voz al portero desde cualquier teléfono.

1. ver Instrucciones de manejo

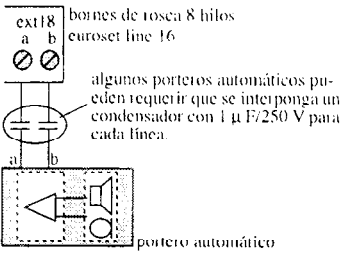
24

25

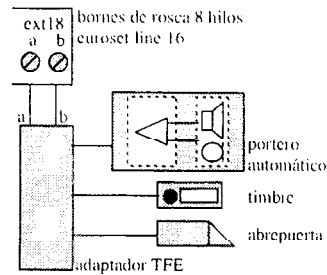
Funciones en el caso de conexión mediante un adaptador TFE:

- a) comunicación de voz al portero desde cualquier teléfono
 - b) función de abrepuertas desde cualquier teléfono
 - c) señalización del timbre en todos los teléfonos que tengan activada la señalización de llamadas al menos para una línea urbana.
- Introduzca en las dos líneas a y b provenientes del portero o del adaptador TFE en la conexión a y b- respectiva de la extensión ext 18; ajuste con un destornillador

conexión directa:



conexión mediante adaptador TFE:



por favor consulte la documentación del fabricante sobre el montaje y cableado del adaptador TFE y de los componentes necesarios para el portero automático

Figura 12 Conexión del portero automático/abrepuertas

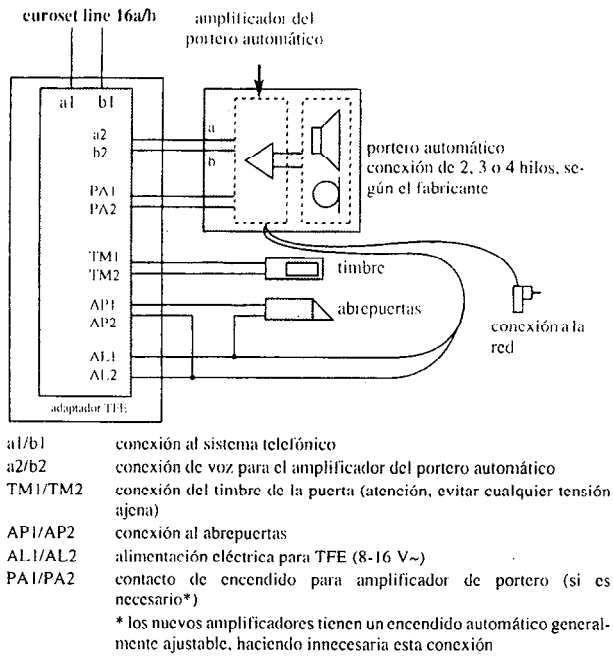


Figura 13 Vista general de la conexión TFE

Lista de acceso (números permitidos)

En la lista de acceso puede ingresar hasta 15 números de hasta 6 caracteres. Los teléfonos con categoría de acceso 1 sólo pueden efectuar llamadas cuyos números comienzan con dichos números.

Programación estándar:

Ningún número registrado en la lista de acceso.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 2 4.



Marque el número de una lista de acceso (01 a 15).



Marque de inmediato la combinación de dígitos de control del inicio de números de llamada; p. e. 00; máx. 6 caracteres: 0-9, *, #).

Ninguna especificación = eliminar la combinación existente en la lista.

Espera el tono de confirmación.

Permanece en modo de programación.

Para la lista de acceso siguiente: repita desde el inicio.

No deje pausas demasiado largas al marcar la combinación de números deseada.

Especificación del terminal de conmutación

Si todos los usuarios han desactivado la señal de llamada¹, las llamadas externas se señalizan en el terminal de conmutación. Todas las llamadas de marcación directa MF (multifrecuente) se señalizan igualmente en el terminal de conmutación. Puede fijar cualquier teléfono como terminal de conmutación.

Programación estándar:

El teléfono con el número interno 11 es el terminal de conmutación.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 3 2.



Marque el número interno deseado (11 a 26).

Espera el tono de confirmación.

Permanece en modo de programación.

Ajuste del tiempo límite para el desborde

Una llamada externa que no ha sido atendida después de sonar 6 veces la señal de llamada es desviada automáticamente hacia un teléfono fijado por el usuario¹. Usted, puede especificar el tiempo límite después del cual una llamada externa será desbordada, el cual será válido para todos los teléfonos.

Programación estándar: desborde después de sonar 6 veces.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 3 0.



Ajuste si marca:
1 = después de 3 señales
2 = después de 6 señales
3 = después de 9 señales

Espera el tono de confirmación.

Permanece en modo de programación.

1. Véase Instrucciones de manejo

Especificación de la clave (PIN) del candado electrónico

Cualquier usuario puede bloquear su aparato para evitar su uso indebido. Para ello se requiere una clave personal de 4 dígitos, la cual puede ser definida o modificada por usted en modo de programación.

Si un usuario ha olvidado su clave, simplemente, usted podrá, registrar una nueva clave.

Programación estándar:

Para cada uno de los teléfonos se encuentra registrada la clave 0000.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36

2 6

0000
0000
0000
0000

0000
0000
0000
0000

#/4

Marque 2 6.

Marque el número interno deseado (11 a 26).

Marque la clave de 4 dígitos deseada.

Finalice: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP.

Permanece en modo de programación.

Para el siguiente número: repita desde el inicio.

Bloqueo de números de llamada (listas de bloqueo)

Puede bloquear hasta 10 combinaciones de números diferentes. Los teléfonos con categoría de acceso 2 a la línea urbana no podrán efectuar llamadas externas cuyos números comiencen con las combinaciones bloqueadas. Así puede Ud., p. ej., impedir que efectúen llamadas internacionales (probablemente 00 para su red telefónica).

Programación estándar:

Ningún número registrado en las listas de bloqueo (listas vacías).

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36

2 3

0000
0000
0000
0000

0000
0000
0000
0000

Marque 2 3.

Marque el número de una lista de bloqueo (01 a 10).

Marque de inmediato la combinación de números a bloquear (p. ej. 00; máx 10 caracteres; 0-9, *, #).

Ninguna especificación = eliminar la combinación existente en la lista.

Esperc el tono de confirmación.

Permanecé en modo de programación.

Para la lista de bloqueo siguiente: repita desde el inicio



No deje pausas demasiado largas al marcar la combinación de números deseada.

42

43

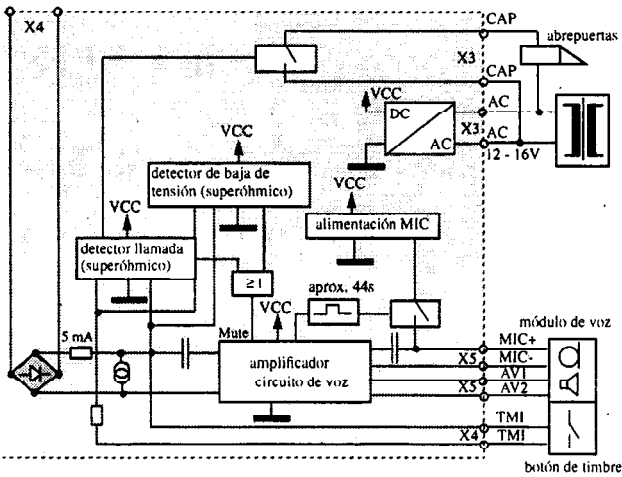


Figura 14 Cuadro general: conexión TFE/V

Nº pin	Borne X3	Borne X4	Borne X5
1	AC	circuito de línea (hilo a)	altavoz (AV1)
2	AC	circuito de línea (hilo b)	altavoz (AV2)
3	contacto para abrepuertas (CAP)	contacto para timbre (TMI)	conexión al micrófono (MIC+)
4	contacto para abrepuertas (CAP)	contacto para timbre (TMI)	conexión al micrófono (MIC-)

28

Conectar la unidad de alimentación



Antes de conectar la unidad de alimentación, debe adaptar la tensión nominal a la tensión de su red.

Requisitos:

Todas las tareas de montaje y de cableado deben haber sido completadas. La unidad de alimentación está conectada.



1. Enchufe el cordón de conexión a la red en la unidad de alimentación.
2. Conecte el cordón de conexión a la red en la caja de la red = puesta en funcionamiento.

pág. 30


29

Puesta en funcionamiento/Programación

Enchufado el equipo de conexión a la red, el *emosec line 16* se encuentra listo para el funcionamiento en líneas urbanas por impulsos; rige la programación estándar (ajuste de fábrica).

- Para obtener la completa funcionalidad de sus teléfonos, en cada uno de ellos marque una cifra cualquiera con el teléfono descolgado y vuelva a colgar.
- En la programación estándar activa la señalización de llamadas (ver Instrucciones de manejo) sólo en el teléfono con el número interno 11. Sólo en este teléfono se señalizan las llamadas externas.
- Sólo es posible programar los módulos existentes.
- Líneas urbanas presentes físicamente pero que no son utilizadas deben ser bloqueadas. 
- Anote las modificaciones efectuadas a la programación estándar en el cuadro general para la programación estándar. Si ha conectado una impresora puede imprimir la programación del sistema (impresión de datos de cliente). 
- En caso de falla de corriente, su programación individual no se pierde (continúa vigente).

Puede ajustar la programación estándar (reprogramar) de acuerdo a sus necesidades a través del teléfono con el número interno 11 (=conexión a EM 11).

Cuadro general: programación estándar 

30




31

ser llamados simultáneamente desde cualquier teléfono marcando el 10. En todos se oye la señal de llamada, el usuario que responde primero recibe la comunicación.





- Programación estándar:
Se encuentran registrados para la llamada interna de grupo los teléfonos con los números internos 11 a 18.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

Borrar teléfonos del registro (todos los registrados para llamada de grupo)

		
Marque 1 3.	Borrar todos los teléfonos registrados: * en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP.	Finalice: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP. Continúa en modo de programación.

Registrar teléfonos


			
Marque 1 3.	Primer registro o ampliación: marque el número interno deseado (11a 26) y * en teléfonos MF o 3 en teléfonos MP. Marque el siguiente número, etc.	Finalice: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP. Permanece en modo de programación.	




40

Definir números de marcación abreviada central

Puede definir hasta 10 números externos como números de marcación abreviada central. Los números así almacenados pueden ser recogidos en marcación abreviada desde cualquier teléfono, aun si éste no tiene acceso a llamadas externas.

- Programación estándar:
Ningún número externo definido en la lista.

Requisito: Ud se encuentra en modo de programación. 

		
Marque 1 2.	Marque un número abreviado (50 a 59).	Inmediatamente marque un número externo (máximo 16 dígitos: 0 - 9, *, #).
		Espera el tono de confirmación. Permanece en modo de programación. Para el siguiente número: repita desde el Inicio.



No deje pausas demasiado largas al marcar los números externos.

41

Ajuste del intervalo de la señal de llamada externa

Programación estándar: intervalo de la señal = 6 seg

Usualmente, el intervalo entre dos señales o pulsos de llamada para la línea urbana es de 5 segundos. Si el intervalo para una línea urbana determinada es mayor que 10 segundos, deberá ajustar su euro-set line 16 para un intervalo con tolerancia hasta de 13 segundos.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 1 7

Ajuste intervalo entre señales:
marque
2 = 13 seg
1 = 6 seg


Espera tono de confirmación.


Permanece en modo de programación.

Ajuste de la categoría de acceso a una línea urbana

Para cada teléfono y por cada línea existen cuatro categorías de acceso externo.

Categoría de acceso 0 - sólo es posible efectuar comunicaciones internas. Sólo entran llamadas internas.

Categoría de acceso 1 - es posible efectuar comunicaciones internas. Sólo se pueden efectuar llamadas externas a través de la marcación abreviada central o con números que comienzan con las cifras de acuerdo a las listas de acceso (lista de acceso  pág. 44). Se reciben llamadas internas y externas.

Categoría de acceso 2 - es posible efectuar conexiones internas. Conexiones externas pueden efectuarse bajo restricciones de bloqueo (bloquear números  pág. 43). Tanto las llamadas internas como las externas pueden ser recibidas.

Categoría de acceso 3 - es posible efectuar conexiones internas y externas. Tanto llamadas internas como externas pueden ser recibidas.

Programación estándar: acceso 3 para cada teléfono y por cada línea urbana. La señalización de llamadas (ver instrucciones de manejo) sólo está activada para el teléfono con el número interno 11.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

pág. 36



Marque 1 1.

Marque línea urbana
7 1 a 7 4.

Marque la categoría de acceso 0, 1, 2 o 3. Marque uno tras otro los números internos (11a 26) para los cuales desea que rija la categoría elegida.

Finalice: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP.

Permanece en modo de programación.

Para la siguiente línea urbana repita desde el inicio.

Si opera con dos, tres o cuatro líneas urbanas, deberá otorgar la categoría de acceso deseada a cada una de ellas. P. ej. para la línea urbana 71 el acceso es 0 para el número interno 18, y para las líneas 72, 73 y 74, igualmente el acceso 0 para el número interno 18. No olvide anotar su programación individual.

Llamada interna de grupo

Puede registrar hasta 8 números internos para la llamada interna de grupo. Estos teléfonos pueden

Cuadro general: programación estándar (configuración máxima)

Los sombreados muestran los ajustes de la programación estándar. Señale si ha efectuado ajustes individuales y regístrelos según corresponda.

Prestación	Programación estándar (sombreado)	Su programación	Códigos de programación	ver pág.
método de selección para	línea urbana 1 (71)	MP	19 71 1 #/4	37
		MF	19 71 2 #/4	
		bloqueado	19 71 0 #/4	
	línea urbana 2 (72)	MP	19 72 1 #/4	
		MF	19 72 2 #/4	
		bloqueado	19 72 0 #/4	
	línea urbana 3 (73)	MP	19 73 1 #/4	
		MF	19 73 2 #/4	
		bloqueado	19 73 0 #/4	
	línea urbana 4 (74)	MP	19 74 1 #/4	
		MF	19 74 2 #/4	
		bloqueado	19 74 0 #/4	
intervalo para señal externa	6 s		17 1	38
	13 s		17 2	
categoría de acceso	a línea urbana 1 (71) para los números internos 11 .. 26	0	11 71 0 11..26 #/4	39
		1	11 71 1 11..26 #/4	
		2	11 71 2 11..26 #/4	
	a línea urbana 2 (72) para los números internos 11 .. 26	0	11 72 0 11..26 #/4	39
		1	11 72 1 11..26 #/4	
		2	11 72 2 11..26 #/4	
	a línea urbana 3 (73) para los números internos 11 .. 26	0	11 73 0 11..26 #/4	39
		1	11 73 1 11..26 #/4	
		2	11 73 2 11..26 #/4	
	a línea urbana 4 (74) para los números internos 11 .. 26	0	11 74 0 11..26 #/4	39
		1	11 74 1 11..26 #/4	
		2	11 74 2 11..26 #/4	
Llamada interna de grupo para	números internos 11 .. 18		13 #/3 #/4	40
	números internos - eliminar		13 11 #/3 .. 26 #/4	

Prestación	Programación estándar (sombreado)	Su programación	Códigos de programación	ver pág.
número de marcación abreviada central	número abreviado 50	ningún ingreso	12 50 ext. N°	41
	número abreviado 51		12 51 ext. N°	
	número abreviado 52		12 52 ext. N°	
	número abreviado 53		12 53 ext. N°	
	número abreviado 54		12 54 ext. N°	
	número abreviado 55		12 55 ext. N°	
	número abreviado 56		12 56 ext. N°	
	número abreviado 57		12 57 ext. N°	
	número abreviado 58		12 58 ext. N°	
	número abreviado 59		12 59 ext. N°	
clave para candado electrónico (PIN)	número interno 11	0000	26 11	42
	número interno 12		26 12	
	número interno 13		26 13	
	número interno 14		26 14	
	número interno 15		26 15	
	número interno 16		26 16	
	número interno 17		26 17	
	número interno 18		26 18	
	número interno 19		26 19	
	número interno 20		26 20	
	número interno 21		26 21	
	número interno 22		26 22	
	número interno 23		26 23	
	número interno 24		26 24	
	número interno 25		26 25	
	número interno 26		26 26	
bloqueo de números de llamada (lista de bloqueo)	lista N° 01	ningún ingreso	23 01	43
	lista N° 02		23 02	
	lista N° 03		23 03	
	lista N° 04		23 04	
	lista N° 05		23 05	
	lista N° 06		23 06	
	lista N° 07		23 07	
	lista N° 08		23 08	
	lista N° 09		23 09	
	lista N° 10		23 10	

Prestación	Programación estándar (sombreado)	Su programación	Códigos de programación	ver pág.
lista de acceso	lista N° 01	ningún ingreso	24 01	44
	lista N° 02		24 02	
	lista N° 03		24 03	
	lista N° 04		24 04	
	lista N° 05		24 05	
	lista N° 06		24 06	
	lista N° 07		24 07	
	lista N° 08		24 08	
	lista N° 09		24 09	
	lista N° 10		24 10	
	lista N° 11		24 11	
	lista N° 12		24 12	
	lista N° 13		24 13	
	lista N° 14		24 14	
	lista N° 15		24 15	
terminal de conmutación	número interno 11		32 11	45
tiempo límite para desborde	número interno		32 12..26	45
	después de 3 señales		30 1	
	después de 6 señales		30 2	
música en espera	después de 9 señales		30 3	46
	sí		36 */3	
ingreso de llamada con 0	no		36 #/4	47
	liberar 71 .. 74		41 71 .. 74 */3	
portero automático	bloquear		41 71 .. 74 #/4	48
	sí		15 */3	
	no		15 #/4	
	caja adaptador sí		16 */3	
acceso a activación abrepuertas	caja adaptador no		16 #/4	49
	número interno 11 .. 26			
	número interno - eliminar		25 */3 #/4	
imprimir datos del sistema (datos de cliente)	número interno - definir		25 11 */3 .. 26 #/4	50
			35	
imprimir datos de tasación	continua, si está conectada la impresora			54
fecha/hora	0101950000 = 1.1.95 00:00		14 16 01 95 00 00	55
supresión de dígitos	sí - activada		21 */3	55
	no - desactivada		21 #/4	

34

Prestación	Programación estándar (sombreado)	Su programación	Códigos de programación	ver pág.
multiplicador de impulsos del contador	aún no realizada			55
marcación directa MF (multifrecuente)	guardar tipo de función 1	cantidad	38 0-2, 0-2, 0-2	56
	guardar tipo de función 2	0	paso 1 = 0..2	
	guardar tipo de función 3	0	paso 2 = 0..2	
	ningún anuncio almacenado		paso 3 = 0..2	58
	grabar anuncio	1. texto	37 1..3 9 1 1 #/4	
	escuchar anuncio	2. texto	37 1..3 9 2 1 #/4	
		1. texto	37 1..3 0 1 1 #/4	
	asigna tipo de función a línea urbana 1..4 (71..74)	2. texto	37 1..3 0 2 1 #/4	60
		0	27 71..74 0 #/4	
		1	27 71..74 1 #/4	
2		27 71..74 2 #/4		
instalar destinos fax (por c/línea urbana)	3	27 71..74 3 #/4	61	
	no			
asignar estado de entrega para módulos de fax/marcación directa y de consola adicional	12..26		28 71..74 12..26 #/4	62
Parámetros para interfaz V.24	600 baudios		40 0 .. 3	63
	2400 baudios		20 1	
	9600 baudios		20 2	
uso como 2da. central:	urbana		20 3	64
	línea urbana 1 (71)	urbana	33 71 1 / 33 72 1	
	línea urbana 2 (72)	secund.	33 71 2 / 33 72 2	
	línea urbana 3 (73)	urbana	33 73 1 / 33 74 1	
tipo de línea para	línea urbana 4 (74)	secund.	33 73 2 / 33 74 2	64
método de selección para central. principal	ver método de selección			64
segundo código de línea urbana	sí	0		65
	no	0..9	34 0..9	
programación estándar	ver cuadro			65
			99 1207	65





35



Después de cada paso de programación, se emite un tono de confirmación (1 pip corto) para confirmarle que la sección correspondiente del procedimiento ha sido ejecutada. Si se emite un tono de no confirmación (3 pips cortos) Ud. se encontrará nuevamente en modo de programación; en este caso, la programación no fue ejecutada.

Inicio de la programación/modo de programación

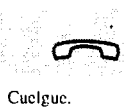
Después de enchufado el equipo de conexión a la red, deberá poner la central en modo de programación antes de 10 minutos desde el teléfono con el número interno 11, es decir comenzar la programación. Las operaciones de programación detalladas más adelante en este capítulo suponen que Ud. está en este modo y en dicho teléfono.

		o bien		
En el teléfono con número interno 11: des cuelgue.	En teléfonos MF: marque *791207 o		En teléfonos MP: marque 3791207.	Espera el tono de confirmación. ¡No cuelgue! Se encuentra en modo de programación.

Abandonar el modo de programación

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

▶ pág. 36



Para programaciones posteriores, la alimentación eléctrica deberá haber sido interrumpida por al menos 30 segundos. Podrá entonces, en el lapso de 10 minutos, poner la central en modo de programación, esto es, iniciar la programación.

Ajuste del método de selección, bloqueo de una línea urbana





□ Programación estándar: método por impulsos MP para todas las líneas.

Para operar la central en líneas multifrecuentes (MF = por tonos), deberá ajustar al método de selección MF. También se requiere conmutar al método multifrecuente en líneas bilingües (con método MF multifrecuente y MP por impulsos).

Las líneas urbanas físicamente existentes pero que no son utilizadas deberán ser bloqueadas.

Requisito: Ud. se encuentra en modo de programación.

▶ pág. 36

			
Marque 1 9.	Marque número a programar 71 a 74. 71 = línea urbana 1 72 = línea urbana 2 73 = línea urbana 3 74 = línea urbana 4	Ajuste método de selección : marque 2 = MF. 1 = MP. si marca 0 = bloquear línea urbana.	Finalice: marque # en teléfonos MF o 4 en teléfonos MP. Permanece en modo de programación. Para la otra línea: repita desde el inicio



Para conocer el método de selección de sus líneas urbanas (MF o por tonos/MP o por impulsos), pregunte en la compañía de teléfonos que corresponda.

Si se conecta a otra central telefónica, consulte con la administración del sistema. El método de selección del euroset línea 16 hacia la central principal debe ser el mismo que el de la central principal hacia el proveedor de la red.

36

37